

下水道に流してはいけないもの

O QUE NÃO PODE SER JOGADO/DESCARTADO NO ESGOTO

下水道は、下水管に集めた汚水を処理場で浄化し、河川に放流しています。

A água do esgoto passa por um processo de purificação na estação de tratamento e é devolvida aos rios.

下水管が詰まる原因となるもの、下水処理水の質を悪化させるものは流さないでください。

Não jogue coisas que fazem os canos de esgoto entupirem ou que pioram a qualidade da água tratada.

□ 下水道を永く使うために

PARA QUE O ESGOTO POSSA SER UTILIZADO CONTINUAMENTE

- 水洗トイレには水に溶けやすいトイレットペーパー以外のものは流さない
NÃO JOGUE NADA ALÉM DE PAPEL HIGIÊNICO SOLÚVEL NO VASO SANITÁRIO



水に溶けやすいトイレットペーパー以外のティッシュペーパー、紙オムツ、生理用品、タバコ、ガム、ビニールなどをトイレに流すと詰まりの原因になります。またトイレ用掃除シートは流しても良いことになっていますが、トイレットペーパーと比較すると水に溶けにくいので、できるかぎりごみとして捨てるようにしましょう。

Lenços de papel, fraldas descartáveis, absorventes higiênicos, cigarros, chicletes, plásticos, etc. causam entupimento do vaso sanitário. Além disso, produtos como toalhas descartáveis para limpar o assento do vaso sanitário podem ser jogadas no vaso sanitário, porém comparativamente ao papel higiênico, é mais difícil de dissolver na água, portanto tanto quanto possível jogue no lixo comum.

□ 高温水を流さない **NÃO JOGUE LÍQUIDOS QUENTES**



下水道管が破損するおそれがあります。45℃未満に冷却して流してください。

O encanamento do esgoto pode sofrer danos. Espere a temperatura baixar para menos de 45 °C antes de jogar.

□ 野菜くず・残飯・髪の毛・石鹸などの固形物を流さない

NÃO JOGUE SÓLIDOS COMO RESTOS DE VEGETAIS/ALIMENTOS/CABELO/SABONETE



排水管や下水管が詰まり、悪臭や排水不良の原因となります。

Tanto os canos de drenagem como os de esgoto entopem e acabam causando mau-cheiro e problemas de escoamento no esgoto.

□ 必要以上の洗剤を使用しない・流さない

NÃO USE SABÃO/DETERGENTE EM EXCESSO

下水処理水の質を悪化させる原因となります。

Isso piora a qualidade da água tratada.

□ 天ぷら油などの廃油を流さない

NÃO JOGUE ÓLEO DE FRITURA, ETC. NA PIA



下水管の中で固まって管を詰まらせたり、処理場の働きを悪くしたりする恐れがあります。廃油は固化するなど工夫して処分しましょう。

O óleo pode endurecer e entupir os canos e prejudicar o trabalho da estação de tratamento. Use produtos para endurecer o óleo usado e descarte-o no lixo comum.

また調理後のフライパン、食器に着いた油汚れはキッチンペーパーなどで拭き取ってから洗うようにしましょう。

Além disso, antes de lavar frigideiras ou pratos e utensílios sujos de óleo, enxugue o óleo com toalha de papel.

□ 有害・有毒・危険物は流さない

NÃO JOGUE MATERIAIS TÓXICOS OU PERIGOSOS



ガソリン・シンナー・アルコール類など揮発性や引火性の高い溶剤などの危険物は絶対に流さないでください。

Materiais altamente voláteis/inflamáveis tais como gasolina, tiner, álcool, etc. não devem ser jogados no esgoto de maneira alguma!

下水管や汚水ますを溶かしたり、火災の原因になったりする恐れがあります。

Podem corroer os canos de esgoto e a tampa do cano de drenagem, além do risco de provocar incêndios.

農薬や殺虫剤などの薬品も下水処理場の微生物に影響を与え、働きを低下させてしまうので流さないでください。

Agrotóxicos e inseticidas também causam efeitos nos microorganismos da estação de tratamento, causando redução no desempenho destes, portanto não devem ser descartados no esgoto.

下水道はなんでも流せるというものではありません。

O esgoto não é feito para descarte aleatório de materiais diversos.

下水管が詰まってしまうと、マンホールなどから汚水が溢れる可能性があります。

Se o esgoto entupir, pode causar transbordamento do bueiro, etc.

下水処理水の質が悪化すると、その分きれいな水になるまでに多くの費用と時間がかかります。

Se a qualidade da água tratada piora, o tempo e custo para purificar a água aumentam.

下水道は快適な生活環境をつくる、大切な公共の財産です。

O esgoto é um patrimônio público muito importante para termos um ambiente cotidiano agradável.

一人ひとりが心がけ、大切に使いましょう。

Vamos todos nos dedicar para usá-lo com cuidado.